



ACCIÓN
CULTURAL



memoria
2019



La red de equipamientos que dirige Acción Cultural son referencia en la agenda diaria de los barrios y punto de encuentro de la ciudadanía. Gestionan una amplia oferta de servicios municipales, programan todas las disciplinas culturales, organizan festivales, promueven nuevas iniciativas en la ciudad aunando iniciativas públicas y privadas y apoyan a creadores culturales de diferentes disciplinas artísticas.

A lo largo del 2019 los centros culturales recibieron **1.026.579** visitas y programaron **8.227** actividades, en las que participaron **407.630** personas.

2019 en Kultur Ekintza fue un año marcado principalmente por tres acontecimientos: la creación de **DK Irratia**, con la transformación de Casares Irratia en una emisora mejorada y dotada de más recursos; la **reapertura de la sede del Centro Cultural Ernest Lluch**, con unas instalaciones ampliadas y mejoradas; y finalmente, la **despedida del Festival Olatu Talka**, que ha cerrado un exitoso ciclo de diez años.

Del mismo modo, la apuesta por **el apoyo a la creación** es un ámbito que continua en constante crecimiento. La especialización temática de los centros facilita un apoyo más intensivo a la creación, tanto del ámbito profesional a través de residencias artísticas (sobre todo en música, danza y teatro) y producciones (teatro de bolsillo y exposiciones) como del talento local proveniente de la cultura de base de la ciudadanía (cursos de formación, talleres de vídeo, radio y otros servicios de apoyo). A continuación se expone un resumen de proyectos dedicados a este fin:

PROYECTOS DE APOYO A LA CREACIÓN EN ACCIÓN CULTURAL 2019

ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA

Danza

- Residencias profesinales (ensayos y actuaciones): 6 proyectos
- Exhibiciones de danza de grupos locales: 2 exhibiciones

Teatro

- Residencias profesionales (ensayos y actuaciones): 1 proyecto
- Concurso de creación: 1
- Actuaciones de creadores/as locales: 45 actuaciones

Música ¹

- Residencias profesionales (ensayos y actuaciones): 2 proyectos
- Musikagela (usuarios/as de la sala de ensayos): 56 grupos/solistas
- Conciertos de creadores/as: 45 conciertos
- ¹Puntos de puesta en escena: 5 festivales + salas de los centros culturales + locales hosteleros de la ciudad

IMAGEN, SONIDO Y COMUNICACIÓN

Imagen ²

- Producciones: 10
- Coproducciones: 21
- Media-lab: 3
- Proyectos colaborativos: 2 (Musikene y Oihua)
- ²Puntos de puesta en escena: 1 festival propio + Colaboración con el Zinemaldia – Festival de Cine Internacional de San Sebastián 1 + labores de difusión a otros festivales de cine

Fotografía

- Concurso de creación: 1

Radio ³

- Espacios radiofónicos durante el curso (talleres): 10 espacios radiofónicos
- Obras de radio-teatro: 2 obras
- Concurso de creación: 1
- ³ Plataformas de trabajo: radio propia DK + página web (radio digital) + plataformas de podcast (radio a la carta)+ red de otras radios (Arrosa Sarea)

LITERATURA

- Producciones: 3

ARTES PLÁSTICAS

- Proyectos de creación de murales: 2

EXPOSICIONES EN CENTROS CULTURALES

- (realizados en colaboración con los creadores locales): 33

FORMACIÓN EN LOS CENTROS CULTURALES

- 185 talleres específicos dirigidos a la creación (divididos por grado de especialización, lugar de impartición de los talleres y edad).

A continuación, se detallan algunos datos de diferentes actividades y festivales de los centros culturales y la sección de Acción Cultural de Donostia Kultura.





Acción Cultural

Donostia Kultura memoria

2019



Boga!, Olatu Talka

OLATU TALKA

Trayectoria

La décima edición del **Festival Olatu Talka** fue la última. Con una participación récord de **60.000 personas**, se despidió un festival que ha movilizado durante todos estos años a la ciudad.

El festival comenzó su andadura en el año 2010, con el objetivo de impulsar el proyecto de Capitalidad Europea de la Cultura 2016. Una vez terminada la capitalidad cultural, Olatu Talka siguió su camino hasta el último momento comprometido con los mismos objetivos del inicio y siguiendo su lema, "*hacer ciudad*".

El **objetivo principal del festival** fue **impulsar la participación ciudadana** y convertirla en **agente cultural activo**, por ello, la mayor singularidad del festival fue que su programación se configurase desde y para la ciudadanía, dando espacio a **todo tipo de actividades y dinámicas**.

Año tras año, Olatu Talka, gracias al trabajo de unos **2.000 agentes**, fue capaz de publicar una agenda con más de **200 actividades**. Los agentes culturales y asociaciones que participaban, gracias al festival, tuvieron la posibilidad de conocer nuevas maneras de realizar sus actividades.

El último Olatu Talka

En 2019 Olatu Talka dijo adiós definitivamente, y uno de los objetivos principales en esta última edición fue poner en valor su propio **recorrido a través de una década de labor**. Para ello, en esta edición se trabajó junto a diversos agentes con los que se había trabajado en ediciones anteriores, y la **descentralización** de las actividades volvió a ser fundamental. Entre las temáticas trabajadas, destacaron la concienciación sobre el **cuidado del medio ambiente** y la **salud de nuestros mares**, sin olvidar la **temática social**.

El **compromiso con el medio ambiente** fue uno de los ejes más importantes de este último festival.

En concreto, **la salud de nuestros mares**, ya que Olatu Talka coincidió en fechas con la apertura de la temporada playera. El tema estuvo presente en recorridos, instalaciones artísticas, en los mercados de segunda mano, en *Itsas Zaborra out*, *Por la Salud de nuestros mares*, en *Ondarreggae* y en las charlas y paseos relacionados con la naturaleza, entre otras dinámicas.

La diversidad cultural también tuvo su lugar en el festival. El encuentro organizado por Ongi Etorri Eskolara trató el conocimiento intercultural y el tema de la migración bajo el lema *Nuestros pies mueven el Mundo*. Cáritas, por su parte, desarrolló la actividad *Construyendo ciudad*, realizando actos contra la exclusión social.

Otros temas sociales que también tuvieron un espacio particular fueron, por ejemplo, los recogidos en las actividades desarrolladas dentro de *Kalean Bizi*, uno de los ejes principales del programa (compuesto por dinámicas desarrolladas en espacios abiertos). Entre ellas, las iniciativas presentadas en Alderdi Eder *Book Box*, *Oikocredit* o *Cycling without age*. También *Irudigileak*, muestra de trabajos de mujeres ilustradoras, expuesta en el pasadizo de Egia (uno de los puntos críticos de la ciudad), gozó de gran repercusión y éxito en el festival.

Por otra parte, las actividades que más público atrajeron fueron las plataformas de participación para creativos que conformaban *Kontxa Gaumarket*, con 80 puestos en dos días y *Kontzertour*, con 50 actuaciones musicales.

Con el acto de clausura **Boga!**, sobre un escenario que parecía adentrarse en el mar, se dio por finalizada una etapa muy positiva. Allí, Olatu Talka se despidió para siempre.



LITERAKTUM

Literaktum cerró la última edición con una gran afluencia de público y consolidó su línea ascendente con más de **4.200** asistentes. El festival sigue dando pasos en su objetivo de convertirse en una referencia entre los festivales dedicados a las letras.

En 2019, el eje central del festival giró en torno a **las relaciones entre literatura y feminismo**, y la mayoría de autores invitados fueron mujeres. **Cristina Morales** (reciente **Premio Nacional de Narrativa**), **Karmele Jaio**, **Elvira Sastre**, **Eider Rodríguez**, **María Sánchez**, **Laura Freixas**, **Mariasun Landa**, **Christina Rosenvinge**, **Paula Bonet**, **Espido Freire**, **Lucía Baskaran**, **Marta Sanz** o **Arantxa Urretabizkaia** (última premio Anton Abbadia) fueron varias de las protagonistas de los coloquios.

Al hilo de este tema, otro dato destacable en esta edición fue el público, que llenó las salas en varias ocasiones, y estuvo compuesto en gran medida por mujeres y jóvenes.

Esta última edición además contó con otros grandes protagonistas, como por ejemplo **Bernardo Atxaga**, que presentó la que dice ser su última novela, *Etxeak eta hilobiak*, el mismo día en que se le acababa de conceder el **Premio Nacional de las Letras**.

El donostiarra **Ramón Saizarbitoria**, y en concreto el **50º aniversario** de la publicación de su obra *Egunero hasten delako*, también tuvieron su minuto de gloria. Iratxe Retolaza, Itxaro Borda y Lourdes Oñederra analizaron esta obra en una emisión en directo que llevaron a cabo desde el programa *Bestalde*, de DK Irratia, realizado en la Sala Club, como prólogo a la participación de Maite Larburu y Harkaitz Cano en un diálogo poético-musical junto a Ion Olano.

Adam Zagajewski, **Premio Princesa de Asturias de las Letras 2017**, también formó parte del programa, y junto al escritor y ensayista **Ramón Andrés**, habló de su obra como punto de partida para una reflexión sobre el

lugar de la poesía hoy en día y sobre el devenir del proyecto europeo.

Ángel Erró e Iñigo Astiz, por su parte, abordaron las similitudes y diferencias de pensar en poesía o en prosa dentro de las jornadas *Pentsatu!*, organizadas por la UPV-EHU, y que un año más se integraron en este festival. Otras actividades organizadas en colaboración entre la Universidad y Literaktum fueron los micro-debates sobre pensamiento y feminismo, celebrados en el espacio Kutxa Kultur.

Los más pequeños también tienen su espacio en este festival. *Literaktum Txikia* es el programa para menores de 16 con una intensa agenda: teatro, cuentacuentos, música y talleres contaron con una gran afluencia. Una sección que crece cada año en asistentes y ambición.

Y para finalizar, Literaktum ofreció una exitosa cena literaria, esta vez, dedicada a Charles Dickens.

2019 fue un gran año para Literaktum, y Donostia Kultura no estuvo sola en este éxito. El Departamento de Cultura de la Diputación de Gipuzkoa, la Filmoteca Vasca, el Gremio de Libreros de Gipuzkoa, el Instituto Etxepare, el Instituto Polaco de Cultura y Feministaldia cierran las filas de aliados en esta celebración del arte de las letras.

En resumen, **Literaktum** deja tras de sí una gran fiesta de la literatura que convierte San Sebastián, durante casi dos semanas, en “la ciudad de las palabras”. El festival deja varios podcasts sobre sus actividades disponibles en <https://irratia.donostiakultura.eus/es/>.



Adam Zagajewski, Literaktum



Acción Cultural

Donostia Kultura memoria

2019

CURSOS

Dentro de la programación de Acción Cultural, **la oferta formativa** es una de las que más aceptación tiene entre la ciudadanía año tras años, sobre todo la ofrecida desde los **centros culturales**.

En el periodo 2019/2020 se realizaron **886 cursos**, organizados por Donostia Kultura y Kz Gunea con diferentes formatos en cuanto a duración, temática y públicos, teniendo una especial relevancia los cursos dirigidos a **población joven** y **los cursos de autor o autora**.

Las más de 9.086 personas inscritas en esta campaña se han decantado en gran medida por los cursos relacionados con **las artes escénicas** y **el autoconocimiento y la salud**.

La ciudadanía ha respondido con gran interés a la oferta de cursos, **incrementándose en un 5%** el número de cursillistas inscritos con respecto a la edición anterior. Cabe destacar, además, que un 64% de las gestiones relacionadas con la matriculación se han realizado on-line.

Se trata de una programación amplia, viva y variada, que además de responder a las necesidades actuales de la ciudad, mantiene una escucha activa e incorpora, año tras año, aquellas nuevas disciplinas y propuestas demandadas.

DKLUBA

DKluba es un programa que busca dinamizar la **oferta musical en los barrios de Donostia**, fomentando especialmente la **participación de los grupos locales**. El objetivo es



Koko Jeans & The Tonic, Día de la Música

convertir la ciudad en un referente donde se puedan descubrir nuevas bandas, recibir a artistas de renombre y donde el talento local pueda crecer de forma natural. Se fundamenta en la **colaboración** (entre la administración pública y las entidades privadas), en el interés por programar desde **eventos musicales alternativos a los más comerciales** y en **poner en valor lo local** (tanto referido a los grupos musicales locales como a la labor de colectivos, clubes, promotores locales, asociaciones...).

En 2019 un total de **20.878 espectadores** disfrutaron de **30 conciertos** que se celebraron entre los bares, escenarios al aire libre y los escenarios de las casas de cultura, principalmente, el del **Centro Cultural Intxaurrondo**. Un centro que se reafirma como referencia por su espacio, aforo y comodidad de uso, que permiten conformar una oferta compuesta por bandas con alta capacidad de convocatoria. Como ejemplos de este pasado 2019, **Gatibu** (por partida triple), **León Benavente** y **Nikki Hill** agotaron las entradas durante la venta anticipada. Igualmente, hay que destacar el gran sabor de boca que dejó el **8. Revolution Jamrock Reggae Festival** que se

organizaba por primera vez en la sala del centro, y que se sumaba a otros festivales como **Urban Femme**, el **IX. Musigakela Weekend** o el **XIV. Donostikluba festibala**.

DKluba, además de aportar oferta musical, genera otras propuestas de valor como **las residencias creativas**, que en 2019 las llevaron a cabo los grupos **Willis Drummond** o **Niña Coyote y Chico Tornado**, también en el **C.C. Intxaurrondo**. Las bandas emplearon sus estancias en el Centro para preparar los directos de los conciertos de presentación de sus últimos discos. Este programa también contiene una rama de transmisión del conocimiento: en ella, la **Ikastola Lauaizeta** llevó a cabo encuentros y talleres con ambas bandas.

En lo que respecta a los escenarios al aire libre de **DKluba**, una de las citas estivales con mayor trayectoria es **El día de la música**, organizado en colaboración con La Fnac. El pasado 22 de junio, la calle Loyola se llenó de música desde el mediodía hasta el atardecer con 7 conciertos de entre los que destacaron **Noa & The Helldrunkers**, **Joseba Irazoki eta lagunak** y **Koko Jeans & The Tonic**. El evento cuenta cada año con más seguidores.



Por otra parte, **Musikagela Fest** celebró su segunda edición en la plaza Easo (tras la primera cita, celebrada en los Jardines de la Memoria de Riberas de Loyola). El nuevo emplazamiento facilitó que se acercara un gran número de público a los conciertos de **7 bandas y 2 solistas locales** provenientes del servicio Musikagela y la banda barcelonesa **The Sick boys**. La jornada sirvió para dar un inmejorable fin al curso.

Sin embargo, dentro de las apuestas de DKluba por una agenda musical al aire libre, **Glad is the Day** continua siendo la estrella del año. La iniciativa, legado de la Capitalidad 2016, continua consolidándose: hasta **10.000** personas asistieron a los conciertos del 4 de agosto. El festival sumó también un colaborador más, **Keler** (los otros son **Le Bukowski**, **Dabadaba y Kutxa Kultur**). Esta 5ª edición contó con más de 16 bandas y Djs, un mercadillo, talleres infantiles y puestos de comida y bebida. Familias y público de todas las edades pudieron disfrutar una jornada amable y festiva con la música de bandas como **Potato** y **The Limboos** o las sesiones de **Bellaca** o **Khaled**.

Definitivamente, la cita en el parque Cristina Enea está asentada en el calendario festivalero donostiarra.

MUSIKAGELA

Musikagela es ya mucho más que uno de los servicios estrella de Donostiakultura. Es un referente en la ciudad en el mundo del amateurismo musical, y gracias a ello cuenta con una comunidad de músicos/as locales en constante renovación.

Por un lado, los usuarios disponen de servicios de asesoría, alquiler de equipos para la grabación de maquetas y actuaciones en directo, locales de ensayo y programa de residencias en las casas de cultura. A todo ello hay que sumar una oferta formativa especializada en música (sonido, grabación, DJ's y específicos de instrumentos: afinación de baterías, talleres de ajustes de instrumentos) que se ha consolidado en 2019 dentro del programa anual que ofrece Donostia Kultura con la oferta de **15 cursos**.

Por otro lado, realiza una labor constante de **promoción y difusión del trabajo de las bandas locales** asegurando siempre unas condiciones óptimas de equipamiento, contratación y publicidad en eventos de Donostia Kultura.

En 2019, a través del circuito **DKluba** se han realizado conciertos mensuales en bares y grupos

locales han abierto los conciertos de grupos destacados de la escena en el **C.C. Intxaurreondo**. También el servicio aseguró la presencia de bandas locales en festivales multitudinarios como **Musikaren Eguna IX**, **Glad is the day V** o **Kontzertour** (de Olatu Talka), y asumieron el protagonismo en los festivales de **Musikagela Weekend IX** y en particular, **Musikagela Fest II**.

Finalmente, hay que mencionar nuevas sinergias generadas como la surgida con **La semana de la poesía**, donde se interpretó e improvisó música en directo en los recitales de los C.C. Egia e Intxaurreondo.

La ciudad es cada vez mas consciente de que además de un servicio, **Musikagela** es un vivero para la creación y visibilización de los talentos locales. Un espacio compartido y abierto con el reto de seguir acogiendo tendencias y necesidades de la escena musical del momento.



The Limboos, Glad is the day



Acción Cultural

Donostia Kultura memoria

2019



Al Tran Tran, Teatro de Bolsillo



Korner, Kultura & Futbol Festibala

TEATRO DE BOLSILLO

Celebrado del 7 al 24 de febrero, el festival **Teatro de Bolsillo** alcanzó en 2019 su 28ª edición. Con **25** espacios/escenarios repartidos por toda la ciudad, el programa ofreció un total de 33 actuaciones (de 2 a 4 al día, en distintos puntos de la ciudad).

Este festival es un perfecto puente para acercarse al teatro de pequeño formato, y año tras año cosecha éxitos de asistencia, habiendo tenido esta pasada edición **más de 3.000 asistentes**. En total, **17 compañías** ofrecieron trabajos de humor, drama y música, siendo algunos corales y otros, individuales.

Como otros años, esta vez también la creación vasca tuvo un notable espacio: 17 funciones fueron en Euskara. En cuanto al género, 10 espectáculos tuvieron protagonistas femeninas, 7 mixtos y 16 masculinos.

En la fiesta de clausura, en la que hubo 250 personas, se ofreció un espacio de encuentro entre actores, actrices y público, lo cual fue divertido y ofreció una bonita experiencia.

En esta edición, además, destacó la participación e interés del público a través de las redes sociales, con múltiples interacciones en Twitter, Instagram y Facebook.

KORNER

Korner, Kultura & Futbol Festibala consolidó su propuesta tras la **segunda edición** de 2019, a la que acudieron **2.000 personas**, y que despertó un amplio interés. Un paso importante para un programa impulsado por Donostia Kultura y la Fundación de la Real Sociedad y que explora las relaciones entre la cultura y el fútbol desde diferentes perspectivas y disciplinas.

Los derbis masculino y femenino entre la Real Sociedad y el Athletic Club y el actual auge del fútbol femenino fueron los ejes principales de esta segunda edición, que se celebró en diversos puntos de la ciudad entre el 4 y el 10 de febrero, y que tuvo además como prólogo la exitosa iniciativa **Bertso Derbia**, cuya XIII edición se celebró el 3 de febrero en el Teatro Principal.

Las diversas actividades de Korner contaron con la presencia de destacadas personalidades de la cultura, el fútbol y el periodismo: Luis Arconada, José Ángel Iribar, Vero Boquete, Nahikari García, Aintzane Encinas, Olga Viza, Michael Robinson, Martín Caparrós, Karlos Argiñano, Eneko Atxa, Andoni Egaña, Jon Maya, Koldo Almandoz, Gari, Ana Malagón o la compañía Kukai Dantza, con el estreno de su creación **Kirol legez / Fair Play**, pusieron de relieve las conexiones entre fútbol y cultura y los debates sociales que están presentes en el deporte rey.

También hay que destacar las 1.500 personas que disfrutaron de la exposición callejera **Emakumeek ere jokatu egiten dute / Ellas también juegan**, que mostró la historia del fútbol femenino desde las pioneras británicas a finales del siglo XIX hasta la eclosión de la actualidad, o las 1.200 visualizaciones de los distintos vídeos que pueden consultarse en la web del festival.

Y es que en **korner.eus** se ha podido seguir disfrutando de más elementos y dinámicas del programa, ya que se subieron hasta 19 vídeos a la web con nuevos contenidos y algunos resúmenes de lo acaecido en el festival.

También, en esta edición se publicaron 3 nuevos relatos: Martín Caparrós escribía **Cogerse las gashinas** y Aritz Gorrotxategi y Galder Reguera **Urdin-Gorri**. De los relatos impresos se repartieron 4.000 ejemplares entre el Estadio de Anoeta, las sedes de las actividades del festival y en la red de centros culturales de Donostia Kultura. También se colgaron relatos digitales en **korner.eus**, donde pueden leerse on-line.



Actividades

	Cantidad	Usuaris/os
TOTAL	8.172	407.630
Teatro	527	50.225
Danza	95	13.976
Música	144	37.238
Cine	215	11.516
Conferencias y mesas redonda	227	16.978
Exposiciones	91	145.206
Reuniones y actividades de asociaciones	3.148	48.924
Actividades biblioteca	1.046	21.284
Plus 55	384	23.592
Olatu Talka	62	9.501
Gazteleku	821	10.375
Haurtxoko	1.125	16.010
Otros	287	2.805

Servicios

	Visitas
TOTAL	677.860
Biblioteca	504.002
Ikasgela	3.987
Gazteleku	10.229
Haurtxoko	13.388
KZgune (Navegaciones)	38.444
Colección local de Altza	295
Casares Irratia	403
DK Irratia / Casares web	7.830
Colección local web	89.347
Taller de video	2.476
Musikagela	2.208
Escuela de música	4.850
Plus 55	401

Formación

	CURSOS	USUARIAS/OS	
		Mujeres	Hombres
TOTAL	1.190	12.475	
TOTAL	1.190	8.932	3.543
Euskera	155	1.425	471
Castellano	731	6.472	2.491
TOTAL Curso 2018/2019	285	3.220	1.198
Euskera	69	632	202
Castellano	216	2.588	996
TOTAL Curso 2019/2020	283	3.453	1.215
Euskera	73	739	240
Castellano	210	2.714	975
TOTAL Curso KZgunea 18/19 - 19/20	318	1.224	245
Euskera	13	54	29
Castellano	305	1.170	520
TOTAL Curso KZgunea Otras entidades	304	1.035	581

VISITAS TOTALES A LOS CENTROS CULTURALES: 1.026.579